

mit vollem Durchgang
full port design

DN15 - DN100 PN16 + PN40
DN125 - DN200 PN16



Konstruktions-Merkmale

Bauart:

- zweiteiliges Gehäuse
- voller Durchgang
- TA-Luft
- Fire-Safe Zulassung (optional)
- VD-TÜV (optional)
- DVGW (optional)
- Antistatikausführung
- ausblässichere Schaltwelle
- silikonfrei

Aufbauten:

- Montageflansch nach DIN ISO 5211
- lieferbar mit pneumatischem oder elektrischem Drehantrieb
- Direktaufbau möglich
- Spindelverlängerung aus Stahl (Edelstahl auf Anfrage)

Kugeldichtung:

- 3-seitige Kammerung
- verschiedene Dichtungssysteme lieferbar

Abmessungen:

Flansch-Kugelhähne nach DIN 3357
Baulängen nach EN 558-1
Dichtflächen nach EN 1092-1 B1
(andere Ausführungen auf Anfrage)
Flanschanschlussmaße nach EN 1092-1

Temperaturbereich:

Gas - 20°C bis + 60°C
allgemein - 20°C bis + 180°C
(abhängig vom Betriebsdruck und Dichtsystem)
andere Temperaturbereiche auf Anfrage

Verwendung:

Wasser, Öle, Kraftstoffe,
Gas, Druckluft

Design features

design:

- two-piece ball valve
- full port design
- TA-Luft
- fire-safe tested (optional)
- VD-TÜV (optional)
- DVGW (optional)
- antistatic - device
- blow out proof stem design
- free of silicone

mounting:

- mounting flange acc. to DIN ISO 5211
- available with electrical or pneumatic actuators
- direct mounting possible
- stem extension steel (stainless steel connections on request)

stem seal:

- 3-side covered
- different seal systems available

dimensions:

flange ball valves, acc. to DIN 3357
length of complete valve acc. to EN 558-1
faces acc. to EN 1092-1 B1
(other types on request)
flange dimensions acc. to EN 1092-1

working temperature:

Gas - 20°C to + 60°C
in general - 20°C to + 180°C
(depending on working pressure and seal system)
different temperature ranges on request

suitable for:

water, oils, fuels
gas, compressed air

Technische Änderungen vorbehalten - subject to change (without notice)

Auslegungsbeispiele für die Dichtungssysteme

Design for sealsystem

Tabelle / table 1

		Dichtungssystem		Bemerkung remark
		PN16	PN40	
Wasser	water	E	E	
Dampf	steam	G	G	≤ DN50 max. 215°C, 21bar ≤ DN100 max. 212°C, 20bar
Gas Druckluft Koksofengas Flugasche	gas compressed air coke oven gas fly ash	A E a.A a.A	B E — —	
Kraftstoffe (Diesel etc.) Öle Lösemittel	fuels oils solvents	E	E	optional Druck- entlastungs- bohrung optional vent hole

		Dichtungssystem		Bemerkung remark
		PN16	PN40	
Sauerstoff Stickstoff	oxygen nitrogen	A A	B B	
Isocyanat Polyol	Isocyanat Polyol	E E	E E	trocken dry
Hochtemp. od. Wärmeträgeröl		D	D	max. 400°C
Fire-Safe-Ausf.		S	S	

Dichtungssysteme für unterschiedliche Anwendungen

seal systems for different applications

Tabelle / table 2

Dichtungs- system seal system	Kugeldichtung ball seal	Spindeldichtung stem seal	Gehäusedichtung body seal	Zulassungen certifications	Bestellcode für Zulassungen ordering code for seal system
A	PTFE	PTFE + FKM	PTFE+FKM	TA-LUFT / Vd-TÜV PED / Gas PN16	0/1/5
B	PTFE/TFM	PTFE + FKM	PTFE+FKM	TA-LUFT / Vd-TÜV PED / Gas PN40	0/3/5
D	Antimony Carbon	Graphite	Graphite	—	0
E	PTFE + GF	PTFE + FKM	PTFE+FKM	TA-LUFT / Vd-TÜV PED	0/5
G	PTFE /TFM	PTFE + EPDM	PTFE+FKM	TA-LUFT / Vd-TÜV / PED	0/5
S	PTFE + GF	Fire Safe (FKM+ PTFE + Graphite)	Graphite+FKM	TA-LUFT / Fire Safe acc. and ISO 10497	6

Bestellcode für Zulassungen

ordering code for certification

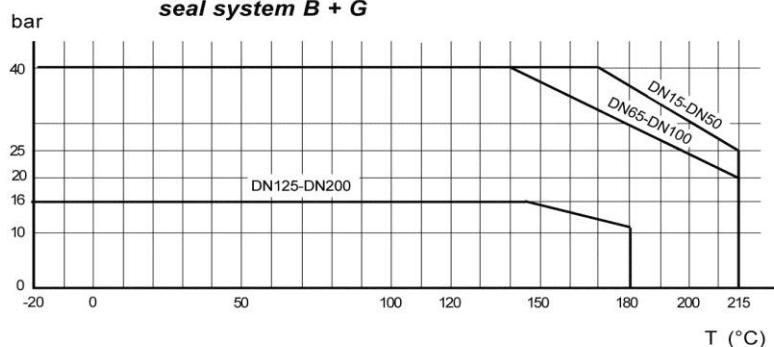
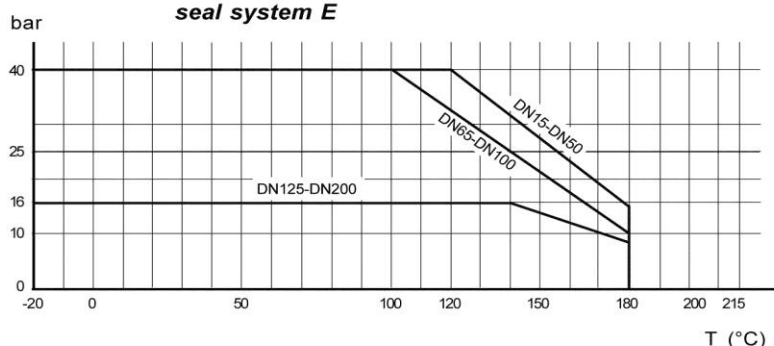
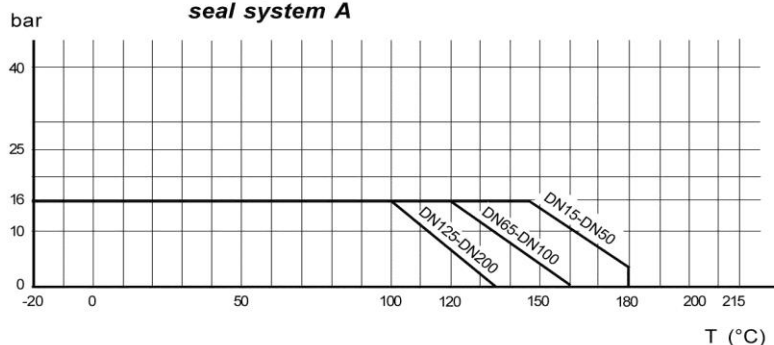
TA LUFT	TA LUFT ISO 15848-1/VDI 2440 (Standard, ohne Kennzeichnung und Mehrpreis) (Standard version without additional costs)	0
DVGW	DVGW DG-4313BU0129 DIN EN 13774 PN 16 für Gase nach G260/1	1
DVGW	DVGW DG-4314BU0131 DIN EN 14141 PN 40 für Gase nach G260/1	3
Vd TÜV	Vd TÜV Armatur 100 AD 2000 TÜV. A 353-09 Vd TÜV GGVSEB/ADR/RID TÜV.AGG.429.09 (Mehrpreise - siehe Bildpreisliste) (additional costs acc. to price list)	5
fire safe	Fire Safe ISO 10497 TÜV IS-DDB-MAN/001/08	6

Der Kugelhahn ist mit den aufgeführten Zulassungen lieferbar
(siehe auch Bestellangaben):

This valve is available with the shown certifications
(acc. to ordering dates)

Falls bei der Bestellung nicht näher spezifiziert
liefern wir den Standard.

In case of no order specification we
supply our standard.

Druck-Temperaturdiagramme
pressure temperature diagram
Dichtsystem B + G
seal system B + G

Dichtsystem E
seal system E

Dichtsystem A
seal system A


Folgende Schaltmomente wurden an neuen Kugelhähnen ermittelt. Entsprechend der Anwendung müssen geeignete Sicherheitswerte bei der Antriebsauslegung berücksichtigt werden.
 Following operating torques were determined from stock valves. According to there application a appropriate safety factor must be taken under consideration.

Schaltmomente in Nm der Dichtsysteme / operating torque Nm acc. to the seal system													
Druck in bar	0			7			16			25		40	
DN	A	B+G	E	A	B+G	E	A	B+G	E	B+G	E	B+G	E
15		3	1		2	1,2		3	1,5	3	1,7	4	15
20		3	4		4	4,2		4	4,6	5	4,6	6	20
25		6	4		5	4,2		5	4,5	6	4,5	8	25
32		10	7		11	7,2		10	7,5	10	8,0	13	32
40		12	8		9	8,2		12	8,5	14	9,0	17	40
50		12	9		12	15		13	22	16	27,0	24	50
65		19	10		24	17		35	22	36	25,0	50	65
80		22	15		25	20		34	30	38	28,0	50	80
100		55	15		66	35		82	55	89	67,0	105	100
125	40	60	20	80	100	70	100	180	140	--	---	---	---
150	60-80	60	25-40	100	140	125	160	290	190	--	---	---	---
200	100	80	40-60	110	350	210	350	380	480	--	---	---	---